

STABAT MATER



VIADUC

1996 - 2026 - 30 ans

Concert de Bienfaisance

Dimanche 22 mars 2026 à 16h00

Église Saints-Pierre-et-Paul à Bertrange



AMITIÉ

1976 - 2026 - 50 ans



Magali Weber
Mezzo-Soprano

Noémie Sunnen
Soprano

Paul Kayser
Orgue

P r o g r a m m e

Antonio Vivaldi (1678-1741)

„Crucifixus” Credo RV 592

J.S. Bach (1685-1750)

„Zerfließe mein Herze” Johannespassion BWV 245
Toccata, Adagio & Fuge BWV 564

G.F. Haendel (1685-1759)

„He was despised and rejected” Messiah HWV 56
„Now is our Saviour like to the roses” Johannespassion

Giovanni B. Pergolesi (1710-1736)

Stabat Mater

Quête après le concert au profit du - Projet éducatif des mineurs de l'association
„La Main Tendue asbl Angela” de Pétange

STABAT MATER



Stabat Mater dolorosa

Es stand die Mutter voll Schmerz

juxta crucem lacrymosa,

beim Kreuz, in Tränen,

dum pendeabat filius.

während da hing ihr Sohn.



Cujus animam gementem,

Ihre klagende Seele

contristantem et dolentem,

betrübt und leidend,

pertransivit gladius.

durchbohrte ein Schwert.



O quam tristis et afflicta

O wie traurig und niedergeschlagen

fuit illa benedicta

war jene gebenedeite

mater unigeniti

Mutter des eingeborenen (Sohnes)



Quae moerebat et dolebat

welche wehklagte und litt,

et tremebat, dum videbat

und zitterte als sie sah

nati poenas inclyti.

die Qualen ihres gepriesenen Sohnes.



Quis, est homo, qui non fleret

Wer ist der Mensch, der nicht weinte,

Christi matrem si videret,

wenn er die Mutter Christi sähe,

in tanto supplicio?

in so großer Qual?



Quis non posset contristari,

Wer könnte nicht mitleiden,

piam matrem contemplari

die Mutter Christi anzuschauen,

dolentem cum filio?

wie sie leidet mit dem Sohn?



Pro peccatis suae gentis

Für die Sünden seines Volkes

vidit Jesum in tormentis,

sah sie Jesus den Qualen

et flagellis subditum

und Schlägen ausgesetzt.



Vidit suum dulcem natum

Sie sah ihren lieben Sohn

moriendo desolatum

im Sterben verlassen,

dum emisit spiritum.

als er seinen Geist aushauchte.



Eja mater, fons amoris,

Ach Mutter, Quelle der Liebe,

fac me vim doloris sentire,

mach, dass ich die Gewalt des Schmerzes fühle,

ut tecum lugeam!

damit ich mit dir trauere!



Fac, ut ardeat meum cor

Mach, dass mein Herz brenne

in amando deum Christum,

in Liebe zum göttlichen Christus,

et sibi complaceam!

und ich ihm gefalle!



Sancta mater, istud agas,

Heilige Mutter, tu das:

crucifixi fige plagas

Präge ein die Wunden des Gekreuzigten

cordi meo valide!

fest in mein Herz!

Tui nati vulnerati

Die Qualen deines verwundeten Sohnes, der

tam dignati pro me pati

sich herabließ, so für mich zu leiden,

poenas mecum divide

teile mit mir!



Fac me vere tecum flere

Mach, dass ich wirklich mit dir weine,

crucifixo condolere,

mit dem Gekreuzigten mitleide,

donec ego vixero,

solange ich leben werde,

Juxta crucem tecum stare

Beim Kreuz mit dir zu stehen,

te libenter sociare

und mich zu dir zu gesellen

in planctu desidero.

im Klagen, (das) wünsche ich.



Virgo virginum praeclara,

Jungfrau der Jungfrauen, hochgerühmt,

mihi jam non sis amara

sei mir nicht länger abgeneigt.

Fac me tecum plangere!

Mach, dass ich mit dir klage!



Fac ut portem Christi mortem

Mach, dass ich mittrage Christi Tod,

passionis fac consortem,

mach, dass ich teilhabe an seinem Leiden

et plagas recolere.

und die Qualen nachempfinde.

Fac me plagis vulnerari

Mach, dass ich durch die Qualen

verwundet werde,

cruce hac inebriari

mach, dass ich durch das Kreuz verzückt werde

ob amorem filii.

von der Liebe zu deinem Sohn.



Inflamatus et accensus per te, virgo,

Entflammt und entzündet durch dich, Jungfrau,

sim defensus in die judicii.

sei ich geschützt am Tag des Gerichts.

Fac me cruce custodiri,

Lass mich durch das Kreuz behütet,

morte Christi praemuniri,

durch den Tod Christi beschützt

confoveri gratia

begünstigt durch die Gnade sein.



Quando corpus morietur,

Wenn der Körper stirbt,

fac, ut anima donetur

mach, dass der Seele geschenkt werde

gloria paradisi!

die Herrlichkeit des Paradieses!



Amen

Paul Kayser - Né en 1979 à Luxembourg, Paul Kayser entre à l'âge de six ans au Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg où il travaille e. a. notamment l'orgue avec Pierre Nimax jun. et la composition avec Alexandre Mullenbach. Ces études sont récompensées de trois Premiers Prix et de trois Prix Supérieurs. De 1998 à 2003, il suit des études d'orgue et de musique sacrée à la « Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main » entre autres dans les classes des professeurs Martin Lücker et Daniel Roth (orgue), Winfried Toll et Wolfgang Schäfer (direction chorale), Godehard Joppich (chant grégorien), Gerd Wachowski (orgue lit.). Puis, il se perfectionne dans l'art de l'improvisation dans la classe du professeur Wolfgang Seifen à Berlin (Universität der Künste).

A côté de ces études, Paul Kayser se perfectionne régulièrement auprès de maîtres reconnus comme Jean Boyer, Thierry Escaich, Lorenzo Ghielmi, Naji Hakim, Loïc Mallié, Olivier Latry, Pierre Pincemaille, Theo Brandmüller, Gillian Weir. En 2001 il est lauréat du concours d'improvisation du « Festival International d'Orgue Fugato Bad Homburg v. d. H. » et en 2007 lauréat du concours international d'improvisation « Orgues sans Frontières ». Durant l'année 2002, il dirige l'ensemble vocal «Praunheimer Kantorei » à Francfort.

Formé à l'orgue Stahlhuth de Dudelange (L), instrument de renommée internationale, et après avoir été organiste titulaire de la Basilique St-Willibrord à Echternach, Paul Kayser est aujourd'hui organiste titulaire de l'église St-Alphonse à Luxembourg et professeur d'éducation musicale au Lycée classique de Diekirch.

En tant que concertiste, Paul Kayser se produit régulièrement au Luxembourg et à l'étranger.

Noémie Sunnen - La soprano luxembourgeoise Noémie Sunnen a fait ses études musicales (Chant, Art Lyrique, musique de chambre, contrepont, harmonie...) au Conservatoire de musique de Luxembourg, ainsi qu'au Conservatoire de Nancy. Elle fut lauréate au Concours interrégional pour Jeunes Solistes de l'UGDA (médaille d'or à l'unanimité du jury). Elle fut également semi-finalistes lors de différents concours d'art lyrique en France. Elle fut lauréate du 6e concours international de composition „Artistes en herbes“, Luxembourg 2023.

Noémie Sunnen a suivi des cours de perfectionnement avec des cantatrices de renom; (e.a. Ingeborg Hallstein et Sylvia Geszty). En 2002, elle a eu son premier engagement au studio-opéra du Théâtre National de Luxembourg pour l'opéra „Der 35. Mai“ de Violeta Dinescu.

Depuis de nombreuses années, elle se produit comme soliste-soprano au Luxembourg et à l'étranger avec orchestres et chorales, mais on l'entend également en Duo avec Magali Weber dans des récitals de mélodies avec piano ou dans des concerts de musique de chambre.

Magali Weber - La mezzo-soprano luxembourgeoise Magali Weber a commencé ses études de violoncelle et de chant au Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg.

Après ses études secondaires à l'Athénée de Luxembourg, elle poursuit ses études musicales à la « Universität für Musik und darstellende Kunst » à Vienne en Autriche dans la classe de violoncelle de M. Gottfried Kitzmüller et dans la classe de chant de Mme Annamaria Rott. Elle y obtient ses diplômes en « Musikerziehung / Instrumental- und Gesangspädagogik (IGP I und II)».

Elle a participé à des masterclasses de Bernarda Fink, Susan Manoff, Peter Maus et Malcolm Walker.

De retour au Luxembourg, Magali Weber devient professeur de musique au « Deutsch-Luxemburgisches Schengenlyzeum » à Perl (Sarre), où elle est, entre autre, responsable des classes de chant choral.

Depuis plusieurs années, Magali Weber chante comme soliste mezzo-soprano sur les scènes de concert luxembourgeoises.